

TIME OUT

Design by Alberto Basaglia & Natalia Rota Nodari

T_OUT/BI_LUCE

PEDRALI®

IT

Caratteristiche di sicurezza

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni

GB

Safety features

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions. Keep these instructions for further consultation.

DE

Sicherheitsmerkmale

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf

FR

Caractéristiques de sécurité

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions. Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

ES

Características de seguridad

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes. Conservar con cuidado estas instrucciones para informaciones sucesivas

Avvertenze

⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.

⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

Warning

⚠ Cut off the power to the fitting before doing any work

⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personel, in order to avoid danger

Warnhinweise

⚠ Vor jeglichen Arbeiten an den Leuchten ist stest die Stromzufuhr zu unterbrechen.

⚠ Wenn das flexible Aussenkabel beschädigt ist, muss es nur vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

Avertissements

⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.

⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'endommage, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.

Advertencias

⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.

⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal calificado equivalente.



Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili



Luminaries suitable for direct mounting on flammable surfaces



Geeignet fuer direkt Einbau auf entzündlichen Oberflächen



Appareil predisposé au montage direct sur une surface normalement inflammable



Aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables

Utilizzo

Adatto per uso esterno (IP44)

Per l'accensione/spengimento, inserire/disinserire la spina

Use

Suitable for outdoor use (IP44)

To turn on/off, plug in/disconnect

Verwendung

Geeignet für Aussenbereich (IP44)

Zum Ein-/Ausschalten, den Stecker einstecken/ausziehen

Usage

Valable pour usage extérieur (IP44)

Pour l'allumage/la coupure, insérer/débrancher l'épine

Utilización

Este aparato es para uso externo (IP44)

Para encender / apagar, conectar / desconectar el enchufe

Sostituzione lampadina

- 1) Staccare la spina o togliere la tensione elettrica dell'impianto.
- 2) Appoggiare la lampada su una superficie liscia.
- 3) Svitare le viti.
- 4) Estrarre il blocco portalampada.
- 5) Sostituire la lampadina. Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo Energy saver:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
FBT 15W E27 220-240V 6500K
- 6) Inserire il blocco portalampada e avvitarle le viti.

Replacing the bulb

- 1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply
- 2) Lean the lamp on a smooth surface
- 3) Unscrew the screws
- 4) Take off the lamp holder
- 5) Change the bulb
Energy saver light bulbs are advised:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
FBT 15W E27 220-240V 6500K
- 6) Insert the lamp holder and tighten the screws

Ersetzung des Leuchtmittels

- 1) Ziehen Sie den Stecker heraus oder Stromzufuhr unterbrechen.
- 2) Die Lampe auf eine glatte Oberfläche stellen
- 3) Schrauben abschrauben.
- 4) Der Lampenträger ausziehen
- 5) Glühlampe ersetzen.
Wir empfehlen Energiesparlampen:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
FBT 15W E27 220-240V 6500K
- 6) Der Lampenträger einlegen und die Schrauben festschrauben

Remplacement de l'ampoule

- 1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation
- 2) Appuyer la lampe sur une surface lisse
- 3) Dévisser les vis
- 4) Extraire le bloc porte lampe
Remplacer l'ampoule
On conseille l'usage d'une ampoule à économie énergétique Energy saver:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
FBT 15W E27 220-240V 6500K
- 6) Insérer le bloc porte lampe et visser les vis.

Sustitución de la bombilla

- 1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación.
- 2) Apoyar la lámpara sobre una superficie lisa.
- 3) Destornillar los tornillos.
- 4) Extraer el recipiente portalámpara.
- 5) Cambiar la bombilla. Se aconseja utilizar bombillas a bajo consumo energético Energy saver:
FBT 23W E27 220-240V 6500K
FBT 15W E27 220-240V 6500K
- 6) Insertar el recipiente portalámpara y atornillar los tornillos.

Manutenzione

Pulire con panno morbido, non abrasivo, imbevuto di sapone, detersivi liquidi e sgrassatori. E' possibile utilizzare vapore acqueo, alcool etilico o diluente.

⚠ Evitare spugne abrasive e detersivi granulari che potrebbero alterare la finitura superficiale.

Maintenance

Clean with a soft and non abrasive cloth, soaked in neutral soap or cleaners. Use of steam is allowed, ethylic alcohol or thinner.

⚠ Avoid abrasive sponges and granular detergents that could damage the surface.

Bemerkungen

Reinigung: mit einem weichen, mit Seifen oder im Wasser gelösten Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen. Es ist auch möglich, Wasserdampf zu benutzen.

⚠ Achtung Abschleifende Schwämme oder körnige Reinigungsmittel vermeiden, die die Oberfläche matten oder kratzen könnten.

Entretien

Nettoyer avec un chiffon souple, pas abrasif, imbibé de savon ou de détergents. Il est possible d'utiliser de la vapeur d'eau, alcool éthylique ou diluent.

⚠ Eviter des éponges abrasives et des détergents granulaires qui pourraient opacifier ou griffer la surface.

Manutención

Limpiar con un trapo suave, no abrasivo y embebido de jabón o con detergentes líquidos y desengrasantes. Es posible también utilizar vapor de agua, alcohol etílico sino diluyente.

⚠ Evitar trapos abrasivos y detergentes granulares que puedan alterar el acabado superficial del material.

Tutela dell'ambiente

A tutela dell'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente

Protecting the environment

To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life comes to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these

Umweltschutzhinweise

Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäss den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab

Protection de l'Environnement

A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

Tutela del ambiente

Con el fin de tutelar el ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

PEDRALI®

TIME OUT

MAX 2x27W E27 220-240V



IP44



